



1/2012  
**Dokumente**  
**Documents**  
Zeitschrift für den deutsch-französischen Dialog  
Revue du dialogue franco-allemand

## 1 Editorial

### Meinung/Opinion

---

- 4 Stichwort *campagne* Gérard Foussier

### Politik/Politique

---

- 5 Bismarck ou Uckermark ? Gérard Foussier  
Des relents de germanophobie à propos de l'Europe
- 10 Historische Dimensionen Ulrich Pfeil  
Hanna Milling, *Das Fremde im Spiegel des Selbst*
- 11 Horizon 2013 François Talcy  
Les partis politiques allemands en mutation
- 15 Ce n'est qu'un au revoir Sébastien Vannier  
Le faux retour de l'ancien ministre de la Défense
- 17 Une autorité morale François Talcy  
Joachim Gauck est le nouveau président allemand
- 19 Die mächtigen Paten Gerd Niewerth  
Politischer Zündstoff um die 500-Unterschriften-Regel

### Dossier

---

- 21 Die Sarkozy-Jahre / Les années Sarkozy
- 22 Inhalt/Sommaire

### Gesellschaft/Société

---

- 53 S'en sortir en quartiers défavorisés Ariane Jossin, Ingrid Tucci,  
Enquête sur des descendants d'immigrés à Paris et Berlin Carsten Keller, Olaf Groh-Samberg
- 57 La ville comme atelier Alain Howiller  
Développement urbain et intégration au service des jeunes
- 59 Je t'aime, moi non plus Chloé Jaussaud  
La subsistance de cultures numériques locales

- 62 **Die Unterschiede überwinden** Tanja le Forestier  
Mediation und Partnering in Wirtschaftsbeziehungen
- 65 **Faites-nous signe !** Marie Baumgartner  
Une exposition originale à la Maison de l'Histoire à Bonn
- 67 **Opel *spricht deutsch*** Françoise Schaeffer-Reuter  
Guerre des spots dans l'industrie automobile en France
- 70 **Le mot à éviter** Gérard Foussier

## Geschichte/Histoire

---

- 71 **Französische Lehrbuch-Tradition** Ursula Lange-Toennies  
Das Bild Napoleons im deutsch-französischen Geschichtsbuch
- 75 ***Terra incognita*** Clemens Klünemann  
Frankreich jenseits der akademischen Historiographie
- 77 **Crimes de guerre** Eugène Berg  
John Horne, Alan Kramer, 1914. *Les Atrocités allemandes*
- 80 **Trauriger Flaneur in würdeloser Zeit** Clemens Klünemann  
Felix Hartlaub, *Kriegsaufzeichnungen aus Paris*

## Kultur/Culture

---

- 81 **Suche nach dem verlorenen Einfluss?** Bernd Finger  
Auswärtige Kulturpolitik in Deutschland und Frankreich
- 86 **Années heureuses** Gérard Foussier  
Entretiens sur les cheminements des traductions littéraires
- 89 **Winterreise nach Bordeaux** Cornelia Frenkel-Le Chuiton  
Thomas Knubben, *Hölderlin. Eine Winterreise*
- 90 **Bücher/Livres** Ulrich Schönleber  
Eine Auswahl aus *ParisBerlin / Une sélection de ParisBerlin*
- 93 **Ein Meister des leichten Erzählens** Sandra Schmidt  
Eric Reinhardt spielt mit Klischees über Deutschland
- 95 **Schuld und Schweigen** Jeannette Villachica  
Laurent Mauvigniers Roman über den Algerienkrieg
- 98 **A l'ombre du mur** Gérard Foussier  
Charles Ofaire, *Ich, die Fransentochter*
- 99 **Hommage für einen Maler** Cornelia Frenkel-Le Chuiton  
Das *Musée Gustave Courbet* in Ornans (Franche-Comté)

## Chronologie

---

- 101 **Oktober–Dezember / octobre-décembre 2011** Robert Tuchel / François Talcy